

Community Protective Equipment | Equipo de protección de la comunidad

Genesis 37:1-4, 12-28 | Matthew | Mateo 14: 22-33

Rev. Cameron Barr

August 9, 2020 | 9 de Agosto 2020

Maybe you are aware that unemployment benefits commissioned by the CARES Act recently came to an end because Congress has been unable to agree to an extension or develop a new relief program. That means that many people who have lost their jobs due to COVID-19 will not receive a \$600 weekly supplement to unemployment benefits that many have relied on since the pandemic began. Unemployment is just the most familiar CARES Act program that is coming to an end. Many associated programs and benefits are also discontinued now because of our collective inaction.

A minister I know in St. Louis lives in an apartment complex. She was notified by a text message sent to all residents that a grace period on rent and fees would expire with the CARES Act. For that reason a deadline for rent payments had been established four weeks hence, at which point all back rents and fees would be due and failure to pay would risk eviction. How likely do you think it is, she asked, that a family unable to pay rent in April, May, June, or July, would be able to patch together thousands of dollars in overdue rent compounded by late fees with another thirty days notice? If they could not pay the monthly amount previously they will not be able to pay the greater amount now just because payment is demanded. Slowly she accepted that many of her neighbors faced imminent eviction and she wept.

The pandemic has brought to me many similar moments of creeping recognition. Three have been many moments when I was unable to perceive the inevitable ramifications of a given reality. In other cases I have been unable to accept in my heart the consequences sure to come. A new virus has been discovered. That new virus is here. Our schools are closing. My work is ending. Our government is failing.

Tal vez estés al tanto de que los beneficios de desempleo comisionados por la Ley CARES terminaron recientemente porque el Congreso no ha podido acordar una extensión o desarrollar un nuevo programa de ayuda. Eso significa que muchas personas que han perdido sus trabajos debido al COVID-19 no recibirán una ayuda por desempleo de \$600 semanales de los que muchos han dependido desde que comenzó la pandemia. El desempleo es sólo un programa más conocido de la Ley CARES que está llegando a su fin. Muchos de los programas y beneficios asociados también se han descontinuado ahora debido a nuestra inacción colectiva.

Una ministra que conozco en San Luis vive en un complejo de apartamentos. Fue notificada por un mensaje de texto enviado a todos los residentes que un período de gracia en el alquiler y las tasas expiraría con la Ley CARES. Por esa razón se estableció un plazo para el pago del alquiler de cuatro semanas a partir de entonces, en el que todos los alquileres y tasas atrasados se debían pagar y la falta de pago suponía el riesgo de desalojo. ¿Qué probabilidad cree usted que hay, preguntó ella, de que una familia que no pueda pagar el alquiler en abril, mayo, junio o julio, pueda reunir miles de dólares de alquiler atrasado, agravado por los cargos atrasados, con otros treinta días de aviso? Si no podían pagar la cantidad mensual anteriormente, no podrán pagar la cantidad mayor ahora sólo porque se les exige el pago. Poco a poco aceptó que muchos de sus vecinos se enfrentaban a un inminente desalojo y lloró.

La pandemia me ha traído muchos momentos similares de reconocimiento progresivo. Tres han sido muchos momentos en los que no he podido percibir las inevitables consecuencias de una realidad dada. En otros casos he sido incapaz de aceptar en mi corazón las consecuencias que seguramente vendrán. Se ha descubierto un nuevo virus. Ese nuevo virus está aquí. Nuestras escuelas

Economic benefits are coming to an end. Our schools are reopening. Each of these realities have been so complex that it has taken days, sometimes weeks or months to fully process their meaning. They say that there are at least five stages of grief, between denial and acceptance. It seems like we're now asked to live through all five every day.

The truth is that I wouldn't mind for our church to begin thinking through ways for us to do some limited in-person programming. I think there are things we could do together that would be safe and would bring an acceptable level of risk. Some churches are conducting ministry programs in person and safely. But when I think about all the complex stressors facing our families right now, from how to stay employed to how to send kids to school to how to safely visit grandma or grandpa, the compassionate course of action is for us to avoid adding to the uncertainty and complexity. It's hard enough to go to the grocery store. There are literally thousands of children in our community whose families are facing totally unacceptable choices about schooling right now. Is a parent going to work from home and keep the kids online? Do we send the kids to a care center because we can't afford not to work? Do we spend a fortune on an exclusive learning pod? The work of this moment is how we keep people safe, how we keep parents employed, how we keep children in school. All that is to say nothing of plans for college students, which vary by campus and reflect the concerns of students, teachers, and vulnerable staff members. What extraordinary complexity. What amazing care has been put into developing these various plans. Beyond each of these personal and collective choices are ripples of consequences that we can't fully appreciate until we experience them.

In education, in healthcare, in business and government we feel today our interdependencies in ways that we never have in my own lifetime. We are connected to one another. The biblical narrative presents us with several ways of relating to each other in these moments when we sense how our lives are

están cerrando. Mi trabajo está terminando. Nuestro gobierno está fallando. Los beneficios económicos están llegando a su fin. Nuestras escuelas están reabriendo. Cada una de estas realidades ha sido tan compleja que ha tomado días, a veces semanas o meses para procesar completamente su significado. Dicen que hay al menos cinco etapas de dolor, entre la negación y la aceptación. Parece que ahora se nos pide que vivamos las cinco todos los días.

La verdad es que no me importaría que nuestra iglesia empezara a pensar en formas de hacer una programación limitada para vernos en persona. Creo que hay cosas que podríamos hacer juntos que serían seguras y tendrían un nivel de riesgo aceptable. Algunas iglesias están llevando a cabo programas de ministerio en persona y de forma segura. Pero cuando pienso en todos los factores complejos de estrés que enfrentan nuestras familias en este momento, desde cómo mantener el empleo hasta cómo enviar a los niños a la escuela y cómo visitar con seguridad a la abuela o al abuelo, el curso de acción compasivo es que evitemos añadir a la incertidumbre y a la complejidad. Ya es bastante difícil ir al supermercado. Hay literalmente miles de niños en nuestra comunidad cuyas familias se enfrentan a opciones totalmente inaceptables sobre la escolarización en este momento. ¿Un padre va a trabajar desde casa y mantener a sus hijos en línea? ¿Enviamos a los niños a un centro de cuidado porque no podemos permitirnos no trabajar? ¿Gastamos una fortuna en una cápsula de aprendizaje exclusiva? El trabajo de este momento es cómo mantenemos a la gente segura, cómo mantenemos a los padres empleados, cómo mantenemos a los niños en la escuela. Todo eso sin mencionar los planes para los estudiantes universitarios, que varían según el campus y reflejan las preocupaciones de los estudiantes, profesores y miembros vulnerables del personal. Qué extraordinaria complejidad. Qué asombroso cuidado se ha puesto en el desarrollo de estos diversos planes. Más allá de cada una de estas elecciones personales y colectivas hay ondas de consecuencias que no podemos apreciar completamente hasta que las experimentamos.

contingent on the actions of others. One memorable occasion in the Hebrew Bible is the tale of Joseph, beloved by his father and hated by his jealous brothers, who sell him into slavery for twenty pieces of silver. Eliminating the boy most favored by their father would increase their shares of the inheritance. It was in their interest to dispose of him in a manner both permanent yet humane. So they did it less for the money than for the expediency. They'll be surprised some years later to find the tables turned on them, when, driven by famine to seek refuge in Egypt they find none other than their forsaken brother standing in judgment of them. This is what can happen to you, says the crafty biblical narrator. The purposes of God always outfox our selfish schemes. If I were the chaplain of the Senate, I'd send a memo this week on the story of Joseph to anyone involved in renegotiating the CARES Act. Put it in the daily briefing: Those forgotten and sold off today will be first in God's favor tomorrow.

God has created us not as a machine of independent parts that can be disassembled and discarded but as members of one body. You're never really cut off from your neighbor. You might manage it in a physical sense for a while, but the Holy Spirit has a way of putting back together what God first created.

The Christian ethic then calls us to remember how we are members of one body on every step of our journeys. As people of faith, the Body of Christ, is the prevailing organizing metaphor for our existence. We are called to consider not just our own interests but the needs of the whole. If you don't mind thinking apolitically for a moment, let's just disregard the selfish leadership of so many in our government and take a look at some other institutions and how they have helped us to cope with these public health conditions. Here's an example that should give us hope. A few months ago, embracing the new consensus that face masks would dramatically mitigate the spread of coronavirus, I'm told that UNC hospital retired the confusing phrase "Personal Protective Equipment."

En la educación, en la sanidad, en los negocios y en el gobierno sentimos hoy en día nuestras interdependencias en formas que nunca he tenido en mi propia vida. Estamos conectados unos con otros. La narración bíblica nos presenta varias formas de relacionarnos en estos momentos en los que percibimos cómo nuestras vidas dependen de las acciones de los demás. Una ocasión memorable en la Biblia hebrea es el cuento de José, amado por su padre y odiado por sus celosos hermanos, que lo venden como esclavo por veinte piezas de plata. Eliminando al muchacho más favorecido por su padre aumentaría su parte de la herencia. Les interesaba disponer de él de una manera permanente y humana. Así que lo hicieron menos por el dinero que por la conveniencia. Se sorprenderán algunos años más tarde al ver que la situación se les complica, cuando, impulsados por la hambruna y fueron a refugiarse en Egipto, no encuentran a nadie más que a su hermano abandonado que los juzga. Esto es lo que puede sucederles, dice el astuto narrador bíblico. Los propósitos de Dios siempre superan nuestros planes egoístas. Si yo fuera el capellán del Senado, enviaría un memorándum esta semana sobre la historia de José a cualquiera que esté involucrado en la renegociación de la Ley CARES. Póngalo en el informe diario: Aquellos olvidados y vendidos hoy serán los primeros en el favor de Dios mañana.

Dios nos ha creado no como una máquina de partes independientes que pueden ser desmontadas y desechadas, sino como miembros de un solo cuerpo. Nunca estás realmente aislado de tu vecino. Puedes manejarlo en un sentido físico por un tiempo, pero el Espíritu Santo tiene una forma de recomponer lo que Dios creó primero.

La ética cristiana nos llama entonces a recordar cómo somos miembros de un solo cuerpo en cada paso de nuestros viajes. Como personas de fe, el Cuerpo de Cristo, es la metáfora organizadora predominante de nuestra existencia. Estamos llamados a considerar no sólo nuestros propios intereses sino las necesidades del conjunto. Si no les importa pensar apolíticamente por un momento, dejemos de lado el liderazgo egoísta de tantos en nuestro gobierno y echemos un vistazo

Physicians there wanted everyone to take responsibility not just for themselves but for others. So they started calling face masks "Community Protective Equipment." I don't know if the author of that policy was Buddhist or Jewish, but they were tending to the needs of the whole Body, and that sounds very Christian to me. In orientation materials for new students, one college acknowledges that their staff can't police every decision made by every student. So they've developed a new code to teach everyone about our shared responsibility. Every trip off campus increases risk to the whole community, it says. Every contact with someone outside your pod exposes the vulnerability of everyone in your pod, it says. In all seriousness, the policies of these secular institutions sound like they were written by the Apostle Paul, who wrote, "when one member suffers, all suffer with it."

What's dawning on me is not just how vulnerable some members of our community are, like all those unseen and unheard people veiled by incomprehensible statistics who are suffering in grief or illness or unemployment, but how we are so closely tethered to one another in fate. We're all in this together. That's both comforting and terrifying. It's comforting because we have strength in our solidarity and reassurance in our shared experience. It's terrifying because we have this impulse to go our own way, to take care of ourselves and our tribe. Zadie Smith recently published a volume of essays written in the first three months of the pandemic. Plagues are egalitarian, Smith writes, in the sense that they have the potential to harm all people equally. On the other hand, the pandemic has highlighted what she calls our age old American "hierarchies," the divisions among us that send us each in separate directions to fight for ourselves and forget the collective whole. Those hierarchies mean Black and Latinx people have suffered more than others. Those hierarchies hobbled the Federal response and sent each state bidding against others, as Andrew Cuomo said, like on ebay.

a algunas otras instituciones y cómo nos han ayudado a hacer frente a estas condiciones de salud pública. Aquí hay un ejemplo que debería darnos esperanza. Hace unos meses, adoptando el nuevo consenso de que las mascarillas faciales mitigarían dramáticamente la propagación del coronavirus, me dicen que el hospital de la UNC retiró la confusa frase "Equipo de Protección Personal". Los médicos de allí querían que cada uno se responsabilizara no sólo de sí mismo sino de los demás. Así que empezaron a llamar a las mascarillas faciales "Equipo de protección de la comunidad". No sé si el autor de esa política era budista o judío, pero atendía las necesidades de todo el Cuerpo, y eso me suena muy cristiano. En los materiales de orientación para los nuevos estudiantes, una universidad reconoce que su personal no puede vigilar cada decisión tomada por cada estudiante. Así que han desarrollado un nuevo código para enseñar a todos sobre nuestra responsabilidad compartida. Cada viaje fuera del campus aumenta el riesgo para toda la comunidad, dice. Cada contacto con alguien fuera de tu manada expone la vulnerabilidad de todos en tu manada, dice. Con toda seriedad, las políticas de estas instituciones seculares suenan como si hubieran sido escritas por el Apóstol Pablo, quien escribió, "cuando un miembro sufre, todos sufren con él".

Lo que se me ocurre no es sólo lo vulnerables que son algunos miembros de nuestra comunidad, como todas esas personas invisibles e inauditas, veladas por estadísticas incomprensibles, que sufren en la pena o la enfermedad o el desempleo, sino cómo estamos tan estrechamente atados unos a otros en el destino. Estamos todos juntos en esto. Eso es a la vez reconfortante y aterrador. Es reconfortante porque tenemos fuerza en nuestra solidaridad y seguridad en nuestra experiencia compartida. Es aterrador porque tenemos el impulso de seguir nuestro propio camino, de cuidarnos a nosotros mismos y a nuestra tribu. Zadie Smith publicó recientemente un volumen de ensayos escritos en los primeros tres meses de la pandemia. Las plagas son igualitarias, escribe Smith, en el sentido de que tienen el potencial de dañar a todas las personas por igual. Por otro lado, la pandemia ha puesto de relieve lo que ella llama

So the Biblical narrative presents us with another image to help us move forward in faith. When Peter saw Jesus approaching in the mist, do you think that Peter was unafraid? No, they were terrified. "It is a ghost!" they exclaimed. A detail often overlooked in this story is that walking on water wasn't Jesus's idea. Peter suggested it as a test. "Lord if it is really you, command me to come to you on the water." You can imagine the puzzled look on Jesus's face. Okay, if you really think that's a good idea. Jesus beckons him as instructed. Peter doesn't stay dry when he tumbles out of the boat. He sinks like a stone. Jesus reaches out to him and only when they are reconnected does Peter rise to the surface of the water.

This is the grace of God we know through the love of Jesus Christ. We are saved not by our own courage, not by our own strength, not by our own clever ideas. Peter's peace in the storm comes with the touch of Jesus's love. That suggests where we might find our salvation in the surging seas of our own time. We are faithful to God when we tend to the good of the whole body and do what is best for every member of the Body of Christ.

nuestras "jerarquías" estadounidenses de edad avanzada, las divisiones entre nosotros que nos envían a cada uno en direcciones separadas para luchar por nosotros mismos y olvidar el todo colectivo. Esas jerarquías significan que los negros y los latinos han sufrido más que los demás. Esas jerarquías obstaculizaron la respuesta federal y enviaron a cada estado a pujar contra otros, como dijo Andrew Cuomo, como en ebay.

Así que la narrativa bíblica nos presenta otra imagen para ayudarnos a avanzar en la fe. Cuando Pedro vio a Jesús acercándose en la niebla, ¿crees que Pedro no tuvo miedo? No, estaban aterrorizados. "¡Es un fantasma!" exclamaron. Un detalle que a menudo se pasa por alto en esta historia es que caminar sobre el agua no fue idea de Jesús. Pedro lo sugirió como una prueba. "Señor, si realmente eres tú, ordéname que vaya a ti sobre el agua". Pueden imaginar la mirada desconcertada en el rostro de Jesús. Esta bien si realmente crees que es una buena idea. Jesús le hace señas como se le ha indicado. Pedro no se mantiene seco cuando sale del barco. Se hunde como una piedra. Jesús le extiende la mano y sólo cuando se reconectan, Pedro se eleva a la superficie del agua.

Esta es la gracia de Dios que conocemos por el amor de Jesucristo. No nos salvamos por nuestra propia valentía, ni por nuestra propia fuerza, ni por nuestras propias ideas inteligentes. La paz de Pedro en la tormenta viene con el toque del amor de Jesús. Eso sugiere dónde podríamos encontrar nuestra salvación en los mares agitados de nuestro propio tiempo. Somos fieles a Dios cuando atendemos al bien de todo el cuerpo y hacemos lo mejor para cada miembro del Cuerpo de Cristo.